

GEMEINDE ST. MARTIN
IN PASSEIER
Autonome Provinz Bozen | Südtirol



COMUNE DI SAN MARTINO
IN PASSIRIA
Provincia Autonoma di Bolzano | Alto Adige

Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della
Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del: 06.07.2026 Uhr - Ore: 15:00

Ort: Sitzungssaal Località: Sala riunioni

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A. E. A. G.	A. U. A. I.	NIMMT MITTELS FERNZUGANG TEIL PRENDE PARTE IN MODALITÀ REMOTA
Bürgermeister	Dominik ALBER	Sindaco			
Vizebürgermeister	Erich Otto KOFLER	Vicesindaco			
Gemeindereferent	Lukas FAHRNER	Assessore			
Gemeindereferentin	Martina ILMER	Assessore	X		
Gemeindereferent	Vigil RAFFL	Assessore			

Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Gianmarco Bazzoni

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la
legalità dell'adunanza

Dominik Alber

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Öffentliche Arbeiten - Verlegung der Zufahrtsstraße Gewerbegebiet D1 Baumkirchsäge - Änderung des Erdgasanschlusses durch die Südtirolgas AG - Liquidierung der Rechnung	Lavori pubblici - Spostamento della strada di accesso zona per insediamenti produttivi D1 Baumkirchsäge - modifica dell'allacciamento alla rete gas naturale tramite la ditta Südtirolgas SPA - liquidazione della fattura

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Zufahrt zum Gewerbegebiet D1 Baumkirchsäge aufgrund der Hochwasserschäden 2025 erneuert wird und daher der vorhandene Erdgasanschluss verlegt werden muss.

Festgehalten, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 21.10.2008 der Konzessionsentwurf für die Verteilung des Erdgases sowie die Ermächtigung des Präsidenten der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt zur Unterfertigung des diesbezüglichen Konzessionsaktes genehmigt wurden.

Nach Einsichtnahme in den Konzessionsvertrag für die Erdgasverteilung, welcher von der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt am 17.12.2008 unterzeichnet wurde.

Festgehalten, dass die genannte Konzession gemäß Art. 2 eine Dauer von 20 Jahren ab Abschluss der Vereinbarung vorsieht und somit bis zum Jahr 2028 gültig ist.

Festgehalten, dass gemäß Art. 1 und Art. 3 der genannten Konzession das ausschließliche Recht zur Erdgasverteilung im jeweiligen Gemeindegebiet dem Konzessionsinhaber zusteht.

Festgehalten, dass die gegenständliche Verlegung des bestehenden Erdgasanschlusses eine Arbeit am Erdgasnetz betrifft und daher vom Konzessionsinhaber bzw. Netzbetreiber durchzuführen ist.

Nach Einsichtnahme in den Kostenvoranschlag vom 26.06.2026, vorgelegt von der Südtirolgas AG, MwSt.-Nr. 01396650218, über einen Betrag in Höhe von 4.595,92 Euro, zuzüglich 22% MwSt., somit über einen Gesamtbetrag in Höhe von 5.607,02 Euro.

Festgehalten, dass der einzige Projektverantwortliche den Kostenvoranschlag sowohl in technischer als auch in wirtschaftlicher Hinsicht geprüft und als angemessen erachtet hat.

Daher festgehalten, dass die Annahme des gegenständlichen Kostenvoranschlages des Konzessionsinhabers bzw. Netzbetreibers als zweckmäßig erachtet wird.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen.

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che la strada di accesso alla zona per insediamenti produttivi D1 Baumkirchsäge viene rinnovata a seguito dei danni alluvionali del 2025 e che, pertanto, l'allacciamento esistente alla rete del gas naturale deve essere spostato.

Preso atto che con deliberazione del Consiglio comunale n. 37 del 21.10.2008 è stato approvato lo schema di concessione per la distribuzione del gas naturale ed è stata autorizzata la Comunità Comprensoriale Burgraviato, tramite il proprio Presidente, alla sottoscrizione del relativo atto di concessione.

Vista la concessione per la distribuzione del gas naturale, sottoscritta dalla Comunità Comprensoriale Burgraviato in data 17.12.2008.

Preso atto che la predetta concessione, ai sensi dell'art. 2, ha una durata di 20 anni dalla stipulazione della convenzione e risulta pertanto valida fino all'anno 2028.

Preso atto che, ai sensi degli artt. 1 e 3 della predetta concessione, il diritto esclusivo di distribuzione del gas naturale nel rispettivo territorio comunale spetta al concessionario.

Dato atto che lo spostamento dell'allacciamento esistente alla rete del gas naturale riguarda lavori sulla rete del gas e deve pertanto essere eseguito dal concessionario/gestore della rete.

Visto il preventivo del 26.06.2026, presentato da Südtirolgas S.p.A., P. IVA n. 01396650218, per l'importo di euro 4.595,92, oltre IVA al 22%, e quindi per l'importo complessivo di euro 5.607,02.

Constatato che il responsabile unico del progetto ha verificato il preventivo sia sotto il profilo tecnico sia sotto il profilo economico, ritenendolo congruo.

Dato quindi atto che l'accettazione del preventivo presentato dal concessionario/gestore della rete risulta opportuna.

Visto il vigente regolamento sulla contabilità.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag.

Visto il bilancio di previsione.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan i.g.F.

Visto il piano esecutivo di gestione nel testo vigente.

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
Xae8yr8yFR0cGZiPq31p3JJtwLie0xm54wFZc+xFQtg=.
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
azvrIRmJDJEjR5MQsgMI+QdZSzmFAKD2+77hMdWIADI=.

- parere tecnico con l'impronta digitale:
Xae8yr8yFR0cGZiPq31p3JJtwLie0xm54wFZc+xFQtg=.

- parere contabile con l'impronta digitale:
azvrIRmJDJEjR5MQsgMI+QdZSzmFAKD2+77hMdWIADI=.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Visto lo statuto comunale vigente.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

Es wird als notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

Ad unanimità di voti espressi in forma legale

BESCHLUSS

DELIBERA

1. die Ausgabe zugunsten der Firma Südtirolgas AG, MwSt.-Nr. 01396650218, für die Verlegung des bestehenden Erdgasanschlusses laut Kostenvoranschlag in Höhe von 4.595,92 Euro, zuzüglich 22% MwSt., somit für den Gesamtbetrag in Höhe von 5.607,02 Euro, zu genehmigen und die entsprechende Ausgabenverpflichtung einzugehen;
2. die Liquidierung und Auszahlung des genannten Betrages nach Annahme des Kostenvoranschlages und nach Maßgabe der im Kostenvoranschlag angeführten Zahlungsmodalitäten vorzunehmen;
3. die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu finanzieren:

1. di approvare la spesa a favore della ditta Südtirolgas S.p.A., P. IVA n. 01396650218, per lo spostamento dell'allacciamento esistente alla rete del gas naturale come da preventivo, nell'importo di euro 4.595,92, oltre IVA al 22%, e quindi per l'importo complessivo di euro 5.607,02, assumendo il relativo impegno di spesa;
2. di procedere alla liquidazione e al pagamento del suddetto importo a seguito dell'accettazione del preventivo e secondo le modalità di pagamento indicate nello stesso;
3. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

<i>Betrag Importo</i>	<i>Verpflichtung Nr. Kompetenzjahr N. impegno Anno di competenza</i>	<i>UEB Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>
5.607,02 €	708 / 2026	11012.02 010900	100500

- | | |
|---|---|
| <p>4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären.</p> | <p>4. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva all'unanimità dei voti, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.</p> |
|---|---|

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, approvato e sottoscritto

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

Dominik Alber

Dr. Gianmarco Bazzoni

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

d3 Akt / atto: **4331**